

Navodila za uporabo record system 20

Avtomatski sistemi vrat – to je record!



Kazalo vsebine

	Seznam sprememb	4
1	Varnostna navodila.....	5
1.1	Predstavitev opozorilnih oznak	5
1.2	Splošni varnostni predpisi in predpisi za preprečevanje nesreč.....	6
1.3	Območja nevarnosti	7
1.3.1	Varnostne in nadzorne naprave	7
1.3.2	Znaki nevarnosti na izdelku.....	7
1.3.3	Predelave in spremembe na izdelku.....	7
1.4	Tehnični predpisi	7
1.5	Predvidena uporaba.....	8
1.6	Pregled varnostnih naprav	8
1.7	Shranjevanje navodil.....	8
2	Splošno	9
2.1	Identifikacija dokumenta.....	9
2.2	Področje uporabe	9
2.3	Komu je namenjeno	9
2.4	Vzdrževanje sistema	9
2.5	Vzdrževanje in redno pregledovanje.....	10
2.6	Dolžnosti lastnika	10
3	Splošni tehnični podatki.....	12
3.1	Pospešitev vrat.....	12
3.2	Podatki električnega priklopa	12
4	Navodilo za uporabo	13
4.1	Izbira načinov obratovanja krmilne enote (BDE-D).....	13
4.2	Izbira posebnih funkcij (BDE-D).....	14
4.3	Blokiranje – zaklepanje nadzorne plošče preko tipkovnice.....	14
4.4	Blokiranje nadzorne plošče s ključnim stikalom (izbirno).....	15
4.5	Izbira načinov obratovanja (BDE-M)	15
4.5.1	Prikazovalnik obratovanja	16
4.5.2	Tipka za ponastavitev	16

5	Ročno odpiranje in zapiranje pri motnji	17
5.1	Ročno odpiranje (brez ročnega odklepanja)	17
5.2	Ročno zapiranje	18
5.2.1	Ročno zapiranje – korak 1	19
5.2.2	Ročno zapiranje – korak 2	19
6	Zasilno upravljanje vrat.....	21
6.1	Zasilno odpiranje, če je na voljo oskrba z električno energijo.....	21
6.2	Odpiranje v sili v primeru izpada napajanja z zasilnim akumulatorjem (izbirno)	21
6.3	Zasilno upravljanje z nateznim vzvodom (izbirno)	21
6.3.1	Primeri izvedb.....	21
6.3.2	Primer postopanja za odpiranje v sili	21
6.3.3	Zaprte in zaklenite vrata	22
7	Vedenje v primeru motenj.....	23
7.1	Prikazovalnik na krmilni enoti.....	23
7.2	Možnost za odpravljanje težav	23
7.3	Ponovni zagon krmilnega sistema	23
7.4	Krmilna enota BDE-D se ne odziva.....	24
8	Funkcija in varnostni pregled	25
8.1	Splošno	25
8.2	Mesečna preverjanja s strani upravljavca	26
9	Priporočeni in načrtovani rezervni in obrabni deli.....	28

Seznam sprememb

I

Identifikacija dokumenta	
Novo poglavje	9

U

Uporaba naprave	
Sprememba napotka po IEC 60335-1-2010.....	6

V

Varnostna opozorila in predpisi	
Spremenjeno zaporedje poglavij	5

1 Varnostna navodila

1.1 Predstavitev opozorilnih oznak

Zaradi lažjega razumevanja smo v teh navodilih uporabili različne simbole:



OPOMBA

Pojasnila in informacije, ki so koristne za pravilen in učinkovit potek dela.



POMEMBNO

Posebni podatki, ki so nujno potrebni za pravilno delovanje sistema.



POMEMBNO

Navedeni pomembni podatki, ki jih je treba prebrati, so nujno potrebni za pravilno delovanje sistema.



! POZOR

Pred potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico manjše telesne poškodbe ali materialno škodo.



! OPOZORILO

Pred latentno nevarno situacijo, ki lahko privede do resnih poškodb ali smrti in znatne materialne škode.



! NEVARNOST

Pred neposredno nevarnost, ki lahko privede do resnih poškodb ali smrti.



! NEVARNOST

Pred neposredno ali latentno nevarno situacijo, ki lahko povzroči električni udar, in s tem do resnih telesnih poškodb ali smrti.

1.2 Splošni varnostni predpisi in predpisi za preprečevanje nesreč

OPOMBA



Ta sistem ni namenjen osebam (vključno z otroki, starejšimi od 8 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja. Razen v primeru, ko jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od nje prejeli navodila za uporabo sistema.

Nadzirajte otroke in se prepričajte, da se ne igrajo s sistemom.

POMEMBNO



Ne dovolite, da bi se otroci igrali z napravo ali njeno opremo za reguliranje in/ali krmiljenje, vključno z daljinskim upravljalnikom.

POMEMBNO



Pri uporabi detektorjev gibanja je treba paziti, da se v območju zaznavanja detektorjev gibanja ne nahajajo nobeni premični predmeti, npr. zastave, rastline itd.

POMEMBNO



Da se prepreči napačno delovanje, **NE** smete naprave čez noč odklopiti z omrežja!

POMEMBNO



Če se pojavijo motnje, ki vplivajo na varnost oseb, je treba izklopiti obratovanje sistema. Dovoljeno ga je znova dati v obratovanje šele, ko so motnje strokovno odpravljene in ni več nevarnosti.

POMEMBNO



Načeloma ni dovoljeno demontirati ali odklopiti nobenih varnostnih naprav (npr. senzorjev, zaščitnih kril).

POZOR



Obratovalne motnje in nevarnost padca zaradi kopičenja umazanije pod talno podlogo!

- Prekinitve obratovanja, modrice, zlomljene kosti
- Talna podloga ali talne obloge morajo biti ravne in pritrjene.
- Redno je treba odstranjevati umazanijo, nakopičeno pod talno podlogo.

! POZOR**Nepredvideno ODPIRANJE / ZAPIRANJE / VRTENJE**

- Zmečkanine in modrice zaradi vratnih kril / vrat
- V območju odpiranja naprave se ne smejo nahajati nobene osebe ali predmeti.
- Ne demontirajte ali odklopite nobenih varnostnih naprav (senzorjev).
- Ne hitite skozi zapirajočo se napravo.

! NEVARNOST**Električni udar!**

- Električni udar, opekline, smrt.
- Med čiščenjem, vzdrževanjem in zamenjavo delov odklopite pogon z napajanja.

1.3 Območja nevarnosti

1.3.1 Varnostne in nadzorne naprave

Senzorji spremljajo posamezne faze teka sistema. Pomembno je, da le-ti pravilno delujejo in na noben način niso onesposobljeni za obratovanje.

1.3.2 Znaki nevarnosti na izdelku

Če je to potrebno, je treba upoštevati in uporabljati ustrezne predpise posamezne države.

1.3.3 Predelave in spremembe na izdelku

Lastne spremembe na napravi izključujejo jamstvo proizvajalca za posledične škode.

1.4 Tehnični predpisi

Naprava je bila razvita v skladu z najnovejšim stanjem tehnologije in veljavnimi varnostnimi predpisi ter izpolnjuje zahteve Direktive o strojih 2006/42/ES ter standardov EN 16005 in DIN 18650 (D) glede na izbrano različico opreme in težo.

Kljub temu se lahko v primeru nenamenske uporabe pojavijo nevarnosti za uporabnika.

POMEMBNO

Montaža, zagon, preverjanje, vzdrževanje in popravila na napravi smejo opravljati samo usposobljene in pooblašene osebe.

Po zagonu ali popravilu izpolnite kontrolni seznam in ga predložite stranki.

Priporočamo sklenitev pogodbe o vzdrževanju.

1.5 Predvidena uporaba

Naprava je namenjen izključno kot prehod za osebe. Vgrajena je lahko samo v suhih prostorih. V primeru odstopanj je treba namestiti ustrezna tesnila in odtoke za vodo.

Kakršna koli druga uporaba velja za nenamensko. Proizvajalec ni odgovoren za posledično škodo; tveganje nosi izključno upravljavec.

Namenska uporaba vključuje tudi upoštevanje delovnih pogojev, ki jih predpisuje proizvajalec, kot tudi redna nega, vzdrževanje in servisiranje.

Posegi v ali spremembe naprave, ki jih niso izvedli pooblaščenih serviserji, izključujejo odgovornost proizvajalca za posledično škodo.

1.6 Pregled varnostnih naprav

Med servisnimi intervali s strani serviserja ali pooblaščenega partnerja je priporočljivo, da izvede upravitelj vrat zaradi dodatne varnosti redne preglede bistvenih funkcionalnih elementov. Kontrolni seznam funkcij, ki jih je treba preveriti vsak mesec, je naveden na koncu tega dokumenta.

1.7 Shranjevanje navodil

Po namestitvi sistema pri stranki morajo biti preostala navodila shranjena v dostopnem in suhem prostoru.

2 Splošno

2.1 Identifikacija dokumenta

Poimenovanje:	BAL_SYS20_SI_2V6_REC_102-020401761
Različica:	V2.6
Št. artikla:	102-020401761
Datum objave:	03/2019

2.2 Področje uporabe



OPOMBA

Sistem 20 vsebuje naslednje pogone vrat, za katere veljajo ta navodila.
STA / TSA 20 ali 21 ali 22, Thermcord, Safecord

2.3 Komu je namenjeno

Ta priročnik je namenjen za spodaj navedene ciljne skupine:

- Upravljavec avtomatskih drsni vrata:
oseba, ki je odgovorna za tehnično vzdrževanje tega sistema vrata
- Upravljavec sistema vrata:
oseba, ki vsak dan upravlja z vrati in je bila o njihovi uporabi ustrezno poučena.

Na podlagi teh navodil za uporabo je razložena uporaba drsni vrata. So osnova za brezhibno delovanje in daje navodila za postopanje in odstranjevanje nastalih motenj. Dokument se lahko izda tudi v delu osebam, ki so zadolžene za vsakodnevno upravljanje vrata.



Pred uporabo mora upravljavec prebrati ta navodila in upoštevati varnostne predpise. Priporočljivo je, da shranite ta dokument, tako, da je dosegljiv ob potrebi in v bližini avtomatski vrata.

2.4 Vzdrževanje sistema

Celotni sistem, vključno s senzorji in varnostnimi napravami, je mogoče očistiti z vlažno krpo in običajnimi čistilnimi sredstvi (ne abrazivnimi, ne uporabljajte topil). Čistila pred uporabo preskusite na nevidnem mestu. Vsa vodila morajo biti vedno čista.



OPOMBA

Priporočljivo je, da za izvedbo tega dela izberete način obratovanja  (Zaklenjeno) ali  (Stalno odprto), da preprečite morebitne poškodbe zaradi nehotenega gibanja vrata.

2.5 Vzdrževanje in redno pregledovanje

Strokovni tehnik za servisiranje ali ustrezna pooblaščen oseba mora pred prvim začetkom obratovanja, in nato najmanj **dvakrat letno** izvesti varnostno tehnično kontrolo po veljavnih predpisih. Priporočamo, da se izvede istočasno tudi vzdrževanje.

Dospeli čas za vzdrževanje se prikaže na nadzorni plošči BDE-D. Interval za izdajo tega sporočila je definiran s številom ciklov odpiranja in/ali po poteku določenega obratovalnega časa.

Redni pregled in vzdrževanje sistema s strani izobraženega in s strani proizvajalca pooblaščenega osebja je najboljšje zagotovilo za dolgo življenjsko dobo ter brezhibno in varno delovanje vrat.

Priporočamo sklep servisno vzdrževalne pogodbe s serviserjem, ki je pristojen za vaše območje.



POMEMBNO

Seznam priporočenih in načrtovanih zamenjav in obrabnih delov je prikazan v prilogi, oziroma ga je mogoče dobiti na zahtevo od serviserja.

2.6 Dolžnosti lastnika

V skladu z načeli za preskušanje avtomatskih sistemov vrat, zlasti v skladu z veljavnimi standardi in smernicami, mora strokovnjak preveriti in vzdrževati avtomatske sisteme vrat pred prvo uporabo in nato v skladu z navodili proizvajalca. Poseben pomen za zaščito oseb še posebej zahteva upoštevanje standardov in smernic za javno dostopne ustanove! Za izpolnjevanje dolžnosti je odgovoren lastnik tega sistema vrat.

Naloga	Izvajajoča služba	Čas izvajanja	Vnos v kontrolno knjižico potreben
Prevzemni preskus	Strokovna oseba	Po končani montaži vratnega sistema	Da
Nega in čiščenje zlasti senzorjev za zavarovanje in sprožitev	Lastnik	Tedensko, ali po potrebi	Ne



! POZOR

Na senzorjih za zavarovanje in sprožitev ne sme biti umazanije in orositve, da ne bi prišlo do okvare sistema.

Kontrola delovanja in varnosti	Lastnik	Mesečno	Ne
Redno vzdrževanje	Strokovna oseba	1 × letno, ali v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo za deželo	Da
Redni pregled (inšpekcija)	Strokovna oseba	1 × letno, ali v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo za deželo	Da
Redni pregled (inšpekcija) pri sistemih vrat na evakuacijskih poteh	Strokovna oseba	2 × letno, ali v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo za deželo	Da
Redni pregled požarnih vrat	Strokovna oseba	1 x letno, ali v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo za deželo	Da
Redni pregled delovanja zaustavitvenih sistemov	Lastnik	1 x mesečno, ali v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo za deželo	Ne
Redni pregled zaustavitvenih sistemov	Strokovna oseba	1 x letno, ali v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo za deželo	Da
Redno vzdrževanje zaustavitvenih sistemov	Strokovna oseba	1 x letno, ali v skladu s standardi in smernicami, ki veljajo za deželo	Da

3 Splošni tehnični podatki



OPOMBA

Nosilnost pri montaži prehoda

Orientacijske vrednosti za nosilnost pri montaži prehoda najdete v ustreznem poglavju



OPOMBA

3 vozički za težo vrat na krilo > 90 kg

4 vozički za težo vrat na krilo > 125 kg

Razvoj hrupa: < 45 dB

Vrsta zaščite: IP20

3.1 Pospešitev vrat

Pospešitev vrat pri odpiranju (pri maks. 75 % dovoljene teže vrat)	D-STA	0,7 m
	D-TSA	1 sek.
	E-STA	0,7m
	E-TSA	1,5 sek.

3.2 Podatki električnega priklopa

	Linija izdelkov 20		Linija izdelkov 21		22
	Standardno	DUO / RED	Standardno	RED	Standardno
Električna napetost	100–240 V AC	100–240 V AC	230 V AC	100–240 V AC	230 V AC
Nazivna moč	90 W	90 W	85 W	90 W	120 W
Zavarovanje	4 AT	4 AT	3,15 AT	4 AT	3,15 AT
Poraba toka v pripravljenosti*	približno 25 W za vse				

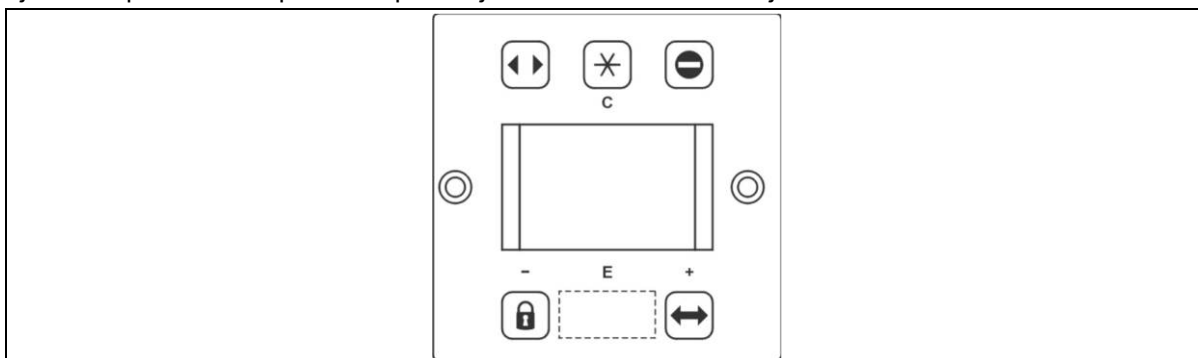
* vključno s senzorji, upravljalno enot ter zaklepanjem

4 Navodilo za uporabo

Za delovanje avtomatskega sistema vrat se uporablja spodaj opisana elektronska krmilna enota z zaslonom (imenovana tudi BDE-D).

4.1 Izbira načinov obratovanja krmilne enote (BDE-D)

Elektronska nadzorna enota BDE-D je udobna enota za in nastavitve parametrov (neobvezno) za pogone vrat. LCD zaslon z osvetljenim ozadjem daje s simboli in navadnim besedilom informacije o stanju vrat. Sporočila o napakah se prikažejo kot besedne informacije na zaslonu.



Tipka	Način obratovanja	Prikazovalni simbol	Funkcija
	Avtomatsko	 Avtomatsko	<ul style="list-style-type: none"> Neoviran prost prehod skozi vrata v obe smeri Največja širina odpiranja
	Stalno odprto	 Stalno odprto	<ul style="list-style-type: none"> Vrata ostanejo odprta, dokler ni izbran drug način obratovanja
	Enosmerno	 Enosmerno	<ul style="list-style-type: none"> Skozi vrata je mogoče iti samo v eno smer (npr. čas zapiranja prodajaln)
	Zaklenjeno	 Zaklenjeno	<ul style="list-style-type: none"> Vrata so zaprta in zaklenjena (če je zaklepanje na voljo) Vrata ostanejo zaklenjena tudi pri izpadu električnega toka
	Zmanjšana širina odpiranja	 Automatik	<ul style="list-style-type: none"> Neoviran prost prehod skozi vrata v obe smeri Zmanjšana širina odpiranja



OPOMBA

Zmanjšana širina odprtine je učinkovita tudi v načinih obratovanja (enosmerno) in (stalno odprto).

4.2 Izbira posebnih funkcij (BDE-D)

Uporaba tipke	Funkcija	Prikazovalnik	Opis
	Ročno obratovanje	Ročno	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pritisnite tipko 2-krat zaporedoma ▪ Sistem se odpre/se ustavi po 2. pritisku tipke ▪ Sistem je mogoče sprožiti ročno Nazaj na drug način obratovanja <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pritisk zelene tipke (npr. avtomatsko)
	Ročno obratovanje	Ročno	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uporabite tipko v režimu stalno odprto ▪ Sistem je mogoče sprožiti ročno Nazaj na drug način obratovanja <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pritisk zelene tipke (npr. avtomatsko)
	Enkratno odpiranje	Zaklenjeno	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sistem je zaprt in zaklenjen ▪ 1 pritisk na tipko sistem odklene (če je na voljo)) ▪ Izvajata se odpiranje in zapiranje ▪ Sistem se zopet zaklene, ko se zapre

4.3 Blokiranje – zaklepanje nadzorne plošče preko tipkovnice



POMEMBNO

Da bi preprečili nehoten zaklep vrat med uporabo stavbe, se mora v skladu s standardom DIN EN 16005 zaščititi izbira načina obratovanja zasilnih izhodov.

Če je omogočen način obratovanja „Zaklenjeno“, se lahko ta zaščiti npr. z dostopno kodo ali s ključem tako, da ga lahko spremeni le poučeno osebje.

Obratovalec avtomatskih vrat s funkcijo evakuacijske poti mora nadzorno ploščo med uporabo stavbe zakleniti v položaju „Avtomatsko“.

Zaporedje pritisnjenih tipk	Prikazovalnik	Opis
Blokiranje nadzorna plošče		
 E	 i	Avtomatsko
		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nezaželeno manipuliranje nadzorne plošče je oteženo ▪ Nadzorna plošča je zaklenjena ▪ Zaklenjeno stanje BDE-D-ja je prikazano na zaslonu
Sproščanje blokade nadzorne plošče		
 E	 i	Avtomatsko
		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zagotovljena je prosta izbira načina delovanja in posebnih funkcij



OPOMBA

Naprava ostane v načinu, ki je bil predhodno izbran

4.4 Blokiranje nadzorne plošče s ključnim stikalom (izbirno)



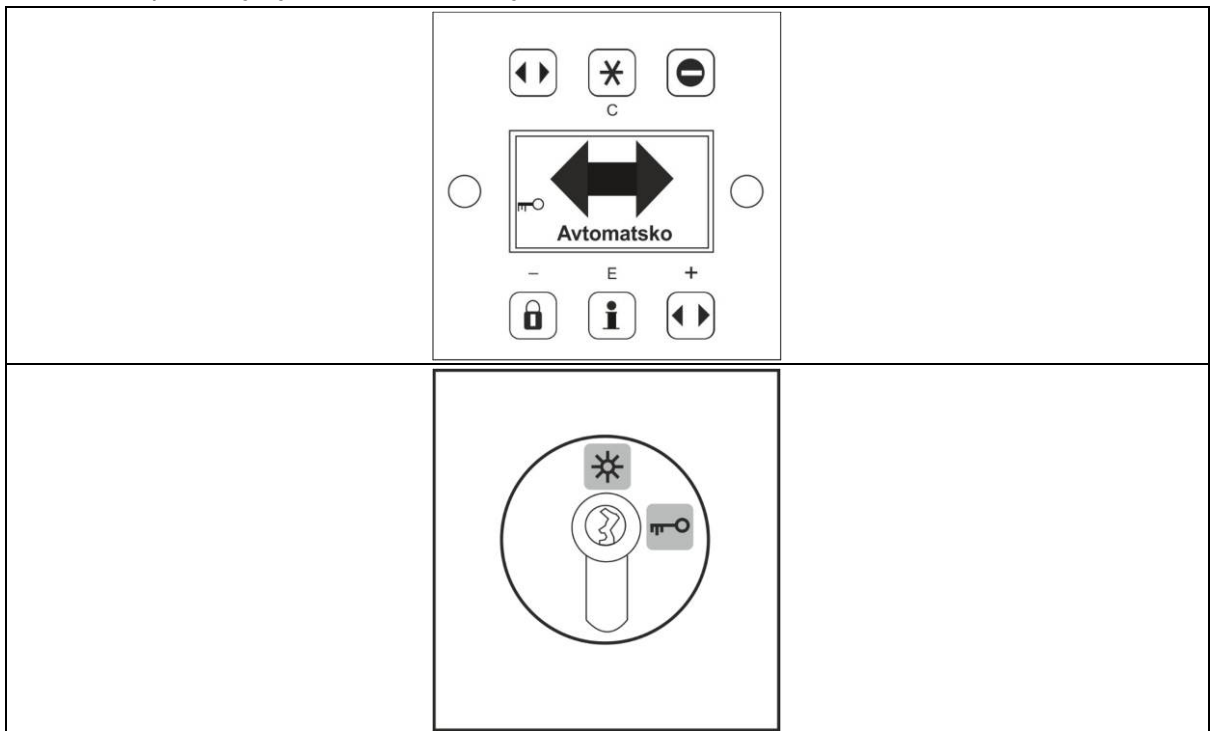
POMEMBNO

Da bi preprečili nehoten zaklep vrat med uporabo stavbe, se mora v skladu s standardom DIN EN 16005 zaščititi izbira načina obratovanja zasilnih izhodov.

Če je omogočen način obratovanja „Zaklenjeno“, se lahko ta zaščiti npr. z dostopno kodo ali s ključem tako, da ga lahko spremeni le poučeno osebje.

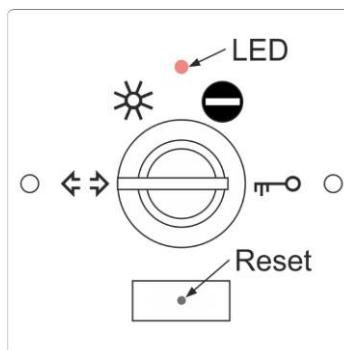
Obratovalec avtomatskih vrat s funkcijo evakuacijske poti mora nadzorno ploščo med uporabo stavbe zakleniti v položaju „Avtomatsko“.





Preko zunanje zapore upravljanja je mogoče učinkovito zaščititi nadzorno ploščo BDE-D proti neupravičenemu prestavljanju načina obratovanja.



4.5 Izbira načinov obratovanja (BDE-M)

Mehanska nadzorna enota BDE-M je opremljena s ključnim stikalom. Različne vrste obratovanja lahko nastavite s ključnim stikalom. Ključ ključnega stikala je mogoče odstraniti v vsakem položaju.



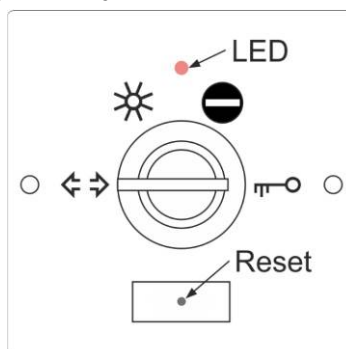
Tipka	Način obratovanja	Funkcija
	Avtomatsko delovanje s popolno širino odpiranja	Ta način obratovanja je privzeti način. Vrata se odprejo z aktiviranjem sprožilnega elementa (npr. radar). Po poteku časa, v katerem ostanejo vrata odprta, se vrata spet zaprejo.
	Stalno odprto in ročno obratovanje	Vrata se odprejo in ostanejo v odprtem položaju. Nato jih je mogoče opravljati ročno.
	Enosmerno	Vrata se odprejo samo z aktivacijo sprožilne enote (radar), ki je na notranji strani vrat ali preko kontakta pri obračanju ključa (SSK).
	Zaklepanje	Vrata se samodejno zaklenejo, ko jih zaprete. Odpiranje z zadnjo veljavno širino odpiranja se lahko sproži samo s kontaktom pri obračanju ključa (SSK). Pozor: Pri prekinitvi napajanja ni več zagotovljeno odpiranje vrat v zaklenjenem stanju brez dodatnega akumulatorja ali brez ročnega odklepanja!

4.5.1 Prikazovalnik obratovanja

BDE-M ima samo 1 svetlečo diodo (LED). Ta sveti, ko je na voljo omrežna ali akumulatorska napetost.

4.5.2 Tipka za ponastavitev

To skrito tipko je mogoče upravljati samo s 25-mm dolgo sponko za papir. V ta namen je v sredini logotipa majhna luknja.

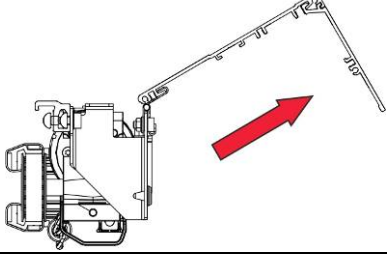
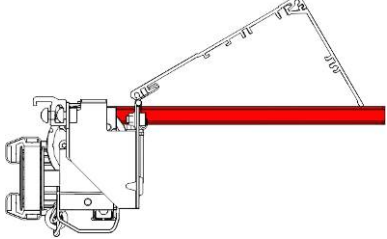
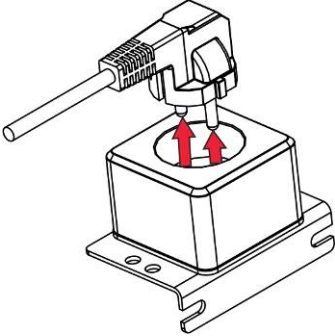
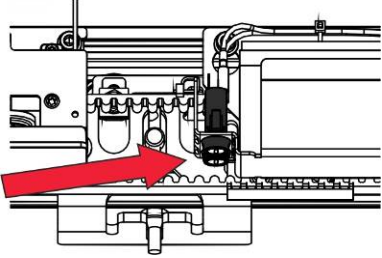
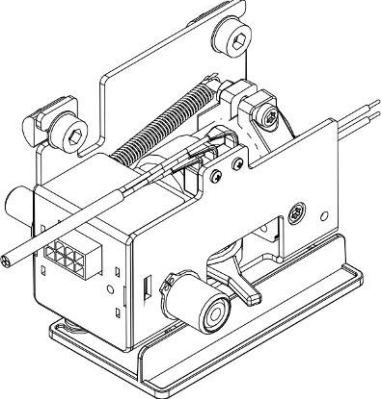
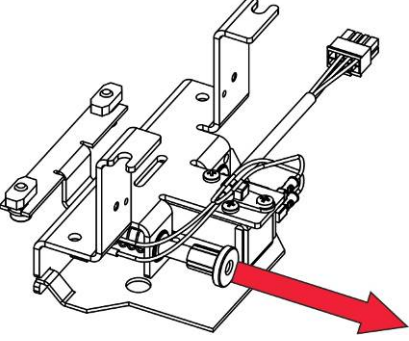


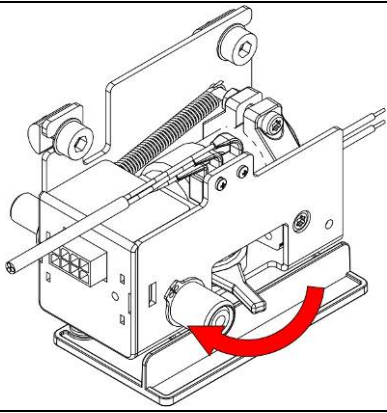
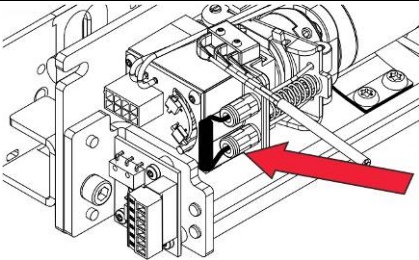
Ko pritisnete gumb za približno 5 sekund, se ponovno zažene krmilna enota (ponastavitev programske opreme). Shranjene nastavitve se ohranijo.

5 Ročno odpiranje in zapiranje pri motnji

5.1 Ročno odpiranje (brez ročnega odklepanja)

Izhodiščna lega: Vrata so v brez-tokovnem stanju blokirana in zaklenjena v zaprtem položaju.

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odpiranje pokrova pogona (razklopiti) <p>Opomba: Če povlečete pokrov blizu tečajev, se s tem olajša odpiranje pokrova</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Preklopite rdečo oporo pokrova pogona na zunanjo stran, da boste lahko fiksirali pokrova pogona v odprtem stanju
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ločite sistem od oskrbe z električno energijo ▪ Vtičnica je pod pokrovom pogona
	<p>Pri sistemih z integrirano zasilno baterijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Poleg tega odstranite – izvlecite varovalo akumulatorja ▪ Akumulator je pod pokrovom pogona
 <p>System 20</p>	 <p>System 20-200</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Blokada je opremljena z vzvodom za deblokiranje 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Blokada je opremljena z zatičem za sproščanje. Vrata se deblokirajo s potegom.

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vrata se deblokirajo in jih je mogoče premikati samo ročno
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Potisnite ročico v smeri urinega kazalca 	
 <p>Pri zaklepanju z drogom MPV Blokada je opremljena z zanko za deblokiranje</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Močno povlecite zanko ▪ Vrata se deblokirajo in jih je mogoče premikati samo ročno
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zaprite pokrov pogona z močnim pritiskom na območju tečajev

5.2

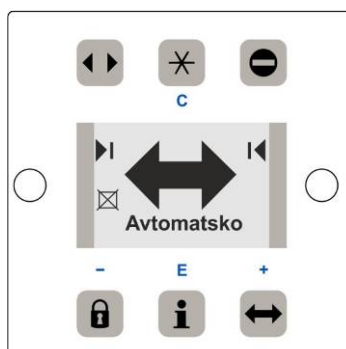
Ročno zapiranje

Izhodiščna lega: Oskrba z električno energijo je na voljo.


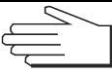




OPOMBA

V odvisnosti od vrste motenj se morda razlikuje postopek za ročno zapiranje vrat. Sledite korakom, opisanim v nadaljevanju.



5.2.1 Ročno zapiranje – korak 1

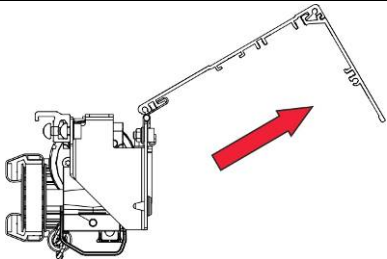
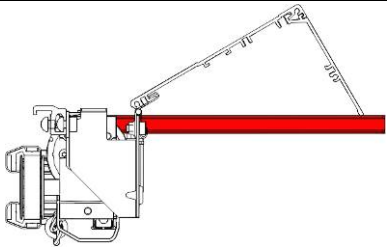
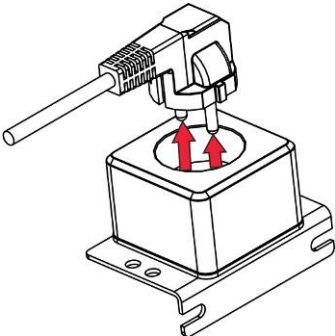
Uporaba tipke	Funkcija	Prikazovalnik	Opis
	Ročno obratovanje	 Ročno	<ul style="list-style-type: none"> Pritisnite tipko 2-krat zaporedoma Vrata je mogoče ročno odpirati in zapirati. Zasilno delovanje vrat (npr. pri nizki temperaturi okolja)
	Zaklenjeno	 Zaklenjeno	<ul style="list-style-type: none"> Nočno zaklepanje Pritisnite <i>dodatno</i> gumb Zaklenjeno Pomaknite vrata v zaprt položaj. Vrata so zaprta in zaklenjena (če je zaklepanje na voljo) Obvestite servis (telefonska številka je prikazana na zaslonu)

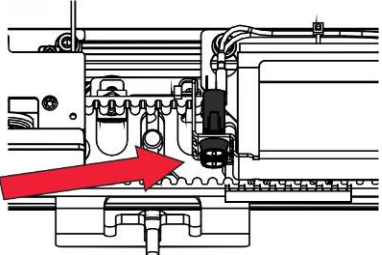
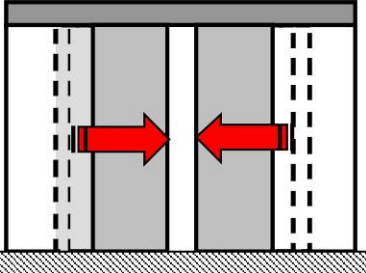
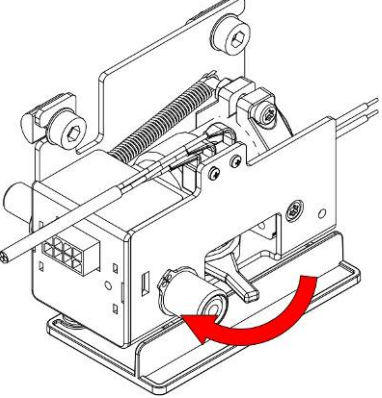
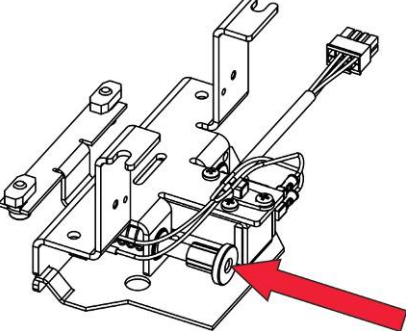
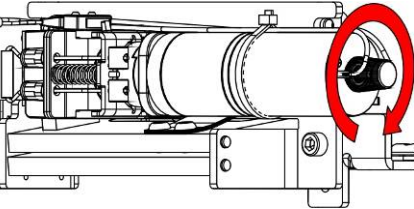
**OPOMBA**

Če vrat kljub temu ni mogoče ročno upravljati in zaklepati, postopajte, kot je spodaj opisano.

5.2.2 Ročno zapiranje – korak 2

Opisan postopek pod „korakom 1“ ne deluje. Če ostanejo vrata kljub naporu odprta in se jih ne da zaklepati, obstaja resna napaka. Postopek je naslednji:

	<ul style="list-style-type: none"> Postavite vrata na krmilni enoti na ročno obratovanje (glej poglavje Ročno „zapiranje – korak 1“) Odprite pokrov pogona (razklopiti) <p>Opomba: Če povlečete blizu tečajev, se s tem olajša odpiranje pokrova</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Preklopite rdečo oporo na zunanjo stran, da boste lahko fiksirali pokrov pogona v odprtem stanju
	<ul style="list-style-type: none"> Odklopite sistem od oskrbe z električno energijo Vtičnica je pod pokrovom pogona

	<p>Pri sistemih z integrirano zasilno baterijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Poleg tega odvijte varovalo akumulatorja ▪ Akumulator je pod pokrovom pogona
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pomaknite vrata v zaprt položaj
 <p style="text-align: center;">Sistem 20</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Uporabite ročico za deblokado v smeri urinega kazalca in ga držite v tem položaju, tako da se bodo lahko vrata v celoti zaprla ▪ Vrata se zaklenejo, čim izpustite ročico za deblokado 	 <p style="text-align: center;">Sistem 20-200</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vrata se zaklenejo, ko pritisnete zatič za deblokado v notranjost
 <p style="text-align: center;">Pri zaklepanju z drogom MPV</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Obračajte rdeči gumb v smeri urnega kazalca, dokler ne začutite upora in gumba ne morete več obračati ▪ Preverite ročno, ali so vrata dejansko zaklenjena ▪ Zapuščanje stavbe je možen samo preko drugega izhoda <p>Obvestite servis (telefonska številka je prikazana na zaslону)</p>

6 Zasilno upravljanje vrat

Odvisno od varnostnih predpisov posameznih držav (zasnova za izhod v sili koncept itd.) so vrata opremljena s pripravo za odpiranje v sili.

6.1 Zasilno odpiranje, če je na voljo oskrba z električno energijo

Z pritiskom stikala za odpiranje v sili (izbirno), ki mora biti v bližini sistema vrat, se vrata odprejo, pod pogojem, da ni izbrano način obratovanja zaklenjeno. V tem načinu obratovanja ostanejo vrata vedno zaklenjena.

Za ponovni zagon sistema vrat je treba povleči stikalo za odpiranje v sili ročno z vrtenjem tipke ali preko točke ustavitve in ponastaviti. (Različni postopki so odvisni od različice nameščenega stikala.)

6.2 Odpiranje v sili v primeru izpada napajanja z zasilnim akumulatorjem (izbirno)

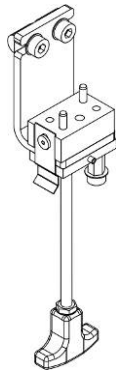
- Če je na voljo zasilni akumulator in je ta tudi nastavljen kot »obratovanje z akumulatorjem«, so ohranjene vse funkcije avtomatskih vrat.
- Sprostitev v sili v primeru izpada električne energije poteka preko zasilnega akumulatorja, ki odpre vrata samo enkrat (razen če je v programu nastavljena blokada).
- Število odpiranja vrat je predvsem odvisna od teže vrat in stanja akumulatorja.
- Zadnji gib vrat že skoraj praznega akumulatorja (za manjše zmogljivosti) je mogoče izbirati - odpiranje ali zapiranje.
- Odklepanje vrat v zaklenjenem stanju je mogoče preko ključna stikala/tipke (izbirno).

6.3 Zasilno upravljanje z nateznim vzvodom (izbirno)

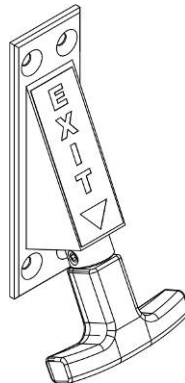
Ta priprava, ki je na voljo v različnih izvedbah, je nameščena znotraj in/ali zunaj in omogoča deblokado vrat po postopku, ki je spodaj opisan.

6.3.1 Primeri izvedb

Primeri različnih izvedb so prikazani spodaj. Le-ti pa so načeloma glede delovanja identični.



102-020808512



102-020808757


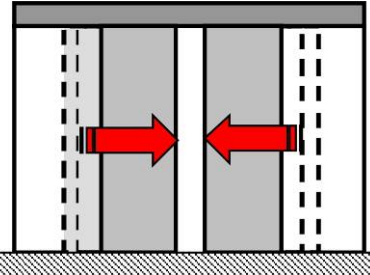

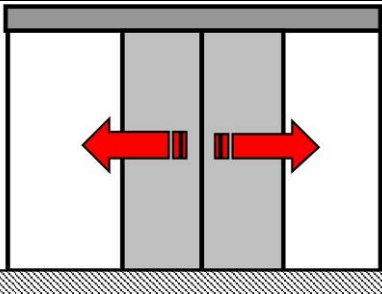


102-014102000

6.3.2 Primer postopanja za odpiranje v sili

Odpiranje v sili	
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odpiranje lopute za odklepanje ▪ Vrata se odklenejo s potegom lopute navzdol ▪ Prikazovalnik na upravljalni enoti BDE-D → Napaka št. 31 / IZKLOP V SILI ▪ Vrata je mogoče ročno drsno pomikati

6.3.3 Zaprite in zaklenite vrata

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uporabite odpiranje v sili ▪ S tem se zaporni mehanizem odpre
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pomaknite vrata v zaprt položaj ▪ Držite vratna krila skupaj v zaprtem stanju
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Postavite loputo za sprostitev v zaprt položaj ▪ S tem se vrata zaklenejo
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Preverite ročno, ali so vrata dejansko zaklenjena

**OPOMBA**

Podoben postopek za druge aktivatorje

7 Vedenje v primeru motenj

V primeru nepravilnosti ali okvare se prikažejo različni prikazi, odvisno od priključene upravljalne enote.



OPOMBA

Če se vrata odpirajo ali zapirajo počasi, gre lahko za namerni samodejni preskus redundance.

7.1 Prikazovalnik na krmilni enoti

- Sporočilo o stanju se prikaže na zaslonu s statusno številko in besedilom
- Prikazovalnik menja med belo/črno barvo
- Po 10 sekundah se izmenično prikaže telefonska številka pristojne servisne službe

7.2 Možnost za odpravljanje težav

- Zaradi prikaza stanja se lahko deloma odpravijo motnje.
- Če niste prepričani, se obrnite na pristojnega serviserja.
- Preden pokličete, si zapišite podatke, ki so vidne na zaslonu krmilne enote BDE-D. Ta podatek daje tehnikom pomembne informacije o odpravljanju napak.
- Če so istočasno aktivna različna sporočila stanja, so le-ta oštevilčena npr. napaka 1/2
- Pritisk tipke E omogoča pomikanje med motnjami.

Primer:

Katero informacijo?	Postopek	Kot je prikazano? (primer)
Besedilo o stanju in številka	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se samodejno prikaže na upravljalni enoti 	
Različice programske opreme	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pritisk tipke na nadzorni plošči za 2 sekundi. 	

7.3 Ponovni zagon krmilnega sistema

IV nekaterih primerih je mogoče rešiti težavo s ponovnim zagonom krmilne enote. Postopek je opisan v nadaljevanju.

- Prepričajte se, da nihče ne ovira vrat, je pokrov pogona zaprt in se nihče ne približuje vratom ali lahko sproži odpiranje vrat



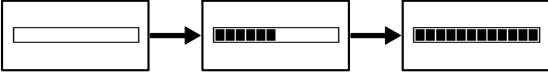

		Pritisnite > 5 sekund
	Ne	_____
	Da	Ponastavitev krmilne enote? _____
		Da

- Izvaja se ponovni zagon sistema
- Prvi premik vrat po ponovnem zagonu poteka z zmanjšano hitrostjo.
- Če po ponovnem zagonu krmilna enota znova pokaže napako na zaslonu upravljalni enoti, se obrnite na servisni center z **navedbo sporočila o napaki**.

7.4 Krmilna enota BDE-D se ne odziva

Če se krmilna enota BDE-D ne odzove pri uporabi tipk ali če se ne pojavi na zaslonu prikaz, je mogoče odpraviti napako s ponovnim krmilne enote plošče.

Postopajte, kot je opisano spodaj:

PONOVI ZAGON KRMILNE ENOTE BDE-D	
E 	Pritisnite E-tipko > 12 sekund
	Prikaže se prazen zaslon
	<p>Vzpostavljanje povezave s krmilno enoto ...</p>  <p>Povezava je vzpostavljena (primer)</p> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px;"> Software</div> <p style="margin-left: 40px;">STA20 V X.XX BDE-D V X.XX</p>

- Po izvedenem ponovnem zagonu krmilne enote spet deluje
- Če temu ni tako, obvestite servisno službo.

8 Funkcija in varnostni pregled

8.1 Splošno

V skladu z veljavno zakonodajo je upravljapec avtomatskega sistema vrat po njihovem prevzemu odgovoren za vzdrževanje in varnost pri upravljanju vrat.

Redna kontrola posameznih elementov, ki jih mora opraviti upravljapec, zahteva malo časa, in je namenjena predvsem za preprečevanje nesreč, ki nastanejo zaradi nepravilnega ravnanja s sistemom vrat.

Preverjanje

V okviru pregleda se izvedejo vizualne kontrole ter pregled funkcij, ki se še zlasti nanašajo na vrata krila, vodila, ležaje, varovalne naprave in senzoriko.

Pri vratnih sistemih na poteh umika in evakuacijskih poteh preverjamo dodatno vse varnost-notehnične sisteme in njihovo funkcijo na poti umika.

Rezultat pregleda je evidentiran v kontrolnem seznamu, le-tega mora upravljapec hraniti najmanj **eno leto** v kontrolni knjigi.

Vzdrževanje

Pri vzdrževanju očistimo in nastavimo ležaje, drсна mesta in mehanizme za prenos moči. Preverjeni bodo relevantni pritrdilni vijaki in po potrebi zategnjeni.

Sledi preverjanje delovanja stikalnih enot, pogonov, krmilnikov, akumulatorja oz. hranilnika energije in kontrolne enote, ter ponastavljeni sistemi za varnost in nastavitve vseh potekov gibanja vključno s skrajnimi točkami.

Izvede se poskusni tek z zaključnim celotnim pregledom naprave.

K stanje sistema evidentiran v kontrolnem seznamu, le-tega mora upravljapec hraniti najmanj **eno leto** kontrolni knjigi oziroma do naslednjega letnega pregleda/vzdrževanja.



POMEMBNO

Interval kontrole je v skladu s podatkom proizvajalca najmanj 1-krat na leto. Interval vzdrževalnih del je v skladu s priporočilom proizvajalca najmanj 2-krat na leto.



POMEMBNO

Seznam priporočenih in načrtovanih zamenjav in obrabnih delov je prikazan v prilogi, oziroma ga je mogoče dobiti na zahtevo od serviserja.

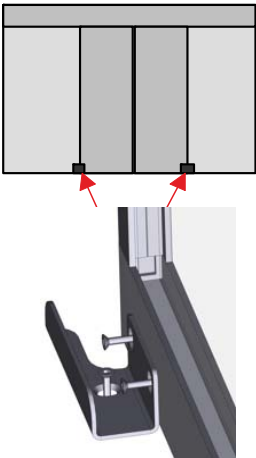


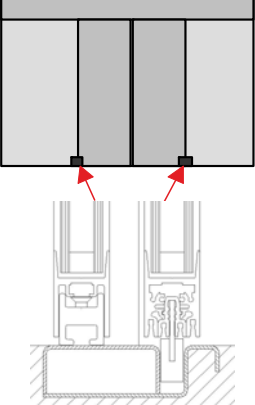
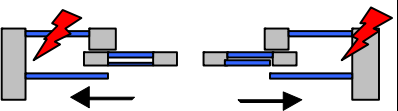
POMEMBNO

Kontrole in vzdrževalna dela sme opravljati le strokovnjak ali ustrezno usposobljena oseba. Samo proizvajalec izdaja dovoljenje za te osebe. Obseg, rezultat in čas periodičnega nadzora je treba evidentirati v knjigi izvedenih kontrol in na seznamu kontrol. Te zapiske mora shraniti upravljapec.

8.2 Mesečna preverjanja s strani upravljavca

Mesečna kontrola in vzdrževanje posameznih elementov s strani upravljavca zahtevata malo časa in sta namenjeni zanesljivemu delovanju, daljši življenjski dobi in varnemu obratovanju sistema.

Test/kontrola	Postopek	Pričakovani rezultat
Detektor gibanja	<ul style="list-style-type: none"> Približajte se vratom z normalno hitrostjo (od znotraj in od zunaj) Po potrebi očistite senzorje (detektor gibanja), zlasti zunanje. Upoštevajte, da lahko orositev senzorja, na primer zaradi uhajanja toplega, vlažnega notranjega zraka in kondenzacije na hladnejšem zunanjem senzorju gibanja, prepreči zapiranje vrat. Zato poskrbite za razvlažitev zraka v notranjem prostoru ali pa po potrebi obrišite zunanji senzor do suhega. 	<ul style="list-style-type: none"> Senzor mora pokrivati celotno širino prehoda Vrata se odprejo zgodaj in z razumno hitrostjo, kar omogoča neoviran prehod
Vratno krilo/stranski deli	<ul style="list-style-type: none"> Preverite stanje stekel. Preverite stanje tesnil/profilov. 	<ul style="list-style-type: none"> Ni poškodb stekla Ni iztrganih tesnil (izguba energije) Vrata so »vizitka« vašega podjetja. Bodite pozorni na brezhibno stanje.
Vodila vratnega krila 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite vodila vratnega krila. Ti se lahko poškodujejo zaradi udarca (na primer z nakupovalnimi vozički). Vodila vratnega krila lahko kažejo nenavadne znake obroke zaradi pogostega delovanja in umazanije. 	<ul style="list-style-type: none"> Vratno krilo mora tekati po vodilu brezhibno. Spodnji in navpični profili vrat nimajo nobenih prask. Pri odpiranju/zapiranju ne smejo vodila vratnega krila proizvajati nobenih nenavadnih zvokov.

Test/kontrola	Postopek	Pričakovani rezultat
<p>Neprekinjeno talno vodilo (namesto točkovnega vodila vratnega krila)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nastavite vrata na ročni način (glejte poglavje »Izbira posebnih funkcij«). ▪ Iz vodil očistite umazanijo, cigaretne ogorke itd. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vratno krilo mora tekati po vodilu brezhibno. ▪ Umazanija ne sme ovirati premikanja vrat.
Ohišje pogona	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Preverite pritrnitev ohišja pogona. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Biti mora popolnoma zaprto in varno pritrjen v tečajih.
<p>Zaščitno krilo (opcijsko – odvisno od predpisov države)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Preverite mehansko stanje zaščitnega krila. ▪ Še posebej preverite zapiralni mehanizem. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zaščitno krilo preprečuje vse točke stiskanja in striženja.

9

Priporočeni in načrtovani rezervni in obrabni deli

Rezervni del/obrabni del	Interval
* CO48 (silikon ali guma)	1 leto
* Preusmerjevalni valj CO48	3 leta
Akumulator	3 leta
Antistatična krtača	3 leta
Vodila vratnih kril (plastika)	3 leta
Profil vodenje za oblazinjenje	3 let
Zaskočno zapiralo (sistem za popolno odpiranje (TOS))	5 let
Obračalni kolut	Pri obrabi
Zobniški jermen	Pri obrabi
Tekalno kolo	Pri obrabi
Nasprotni valj	Pri obrabi
Tekalno vodilo	Pri obrabi
Tekalni voziček + Tekalno vodilo + izolacijski profil	Pri obrabi
Sponka za jermen	Pri obrabi
Tečaj (plastika) za višino pogona 200 mm	Pri obrabi
Zaklepanje (VRR)	Pri obrabi
Motor	Pri obrabi
Srednje tesnilo	Pri obrabi
Tesnilni profil bočno	Pri obrabi
Talna vodilna tirnica	Pri obrabi
Fotocelica	Pri obrabi
Krmilna enota	V primeru izpada
BDE nadzorna plošča	V primeru izpada
BBGV odpadno steklo izklop v sili zelen	V primeru izpada
Drugo	V primeru izpada

* Mehanski akumulator energije za poti umika in evakuacijske poti v Franciji

**OPOMBA**

V odvisnosti od izvedbe svojih vgrajenih vrat ne boste imeli vseh naštetih rezervnih ali obrabnih delov.

Kontakt

→ Slovenia

record automatska vrata d.o.o. - Poslovna cona A 26 - 4208 Šenčur

tel.: +386 590 74 100 - servis tel.: +386 41 613 670 - e-mail: info@record.si - www.record.si

→ record global export

agtatec ag - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - švica

tel.: +41 44 954 91 91 - e-mail: export@record.global - www.record.global

→ Headquarters

agtatec ag - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - švica

tel.: +41 44 954 91 91 - e-mail: info@record.group - www.record.group

Subject to technical modifications - Copyright © agtatec ag

n° 102-020401761 - Manufacturer: agtatec ag - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Switzerland

